



Eisbericht Nr. 38

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 91

Nr. 38

Montag, den 05.02.2018

1

Übersicht

Die Bottenwiek und Norra Kvarken sind eisbedeckt und die Neueisbildung setzt sich weiter fort

Bottenwiek

Finnische Küste: In den nördlichen Schären liegt 30-50 cm dickes Festeis. Weiter draußen kommt 30-50 cm dickes, aufgepresstes und zusammengescho-benes Treibeis bis Kemi-2 und Oulu-3 vor. Anschlie-ßend 5-15cm dickes, ebenes Eis. In den südlichen Schären kommt 15-30 cm dickes Festeis vor und wei-ter draußen 5-15cm dickes ebenes Eis und Neueis.

Schwedische Küste: In den nördlichen Schären liegt 30-50 cm dickes, in den südlichen Schären 20-30cm dickes Festeis. Abseits davon liegt ein Gürtel mit 10-20cm dicken, sehr dichten Eis bis etwa Rodkallen – Bjuröklubb. Bei Farstugrunden kommt dickeres Eis mit Presseisrücken vor. Weiter außerhalb treibt 20-40cm dickes, sehr dichtes Eis mit Presseisrücken von Farstugrunden bis nach Blackkallen. Im zentralen Bereich treibt 10-30cm dickes, sehr dichtes Eis mit vereinzelt dickeren Schollen.

Norra Kvarken

In den Vaasa Schären liegt 15-30 cm dickes Festeis gefolgt von 10-20 cm dickem, übereinandergescho-benem Eis bis Ensten. Weiter außerhalb treibt 5-20cm dickes Eis unterschiedlicher Bedeckung mit ein paar dickeren Schollen, sowie Neueis.

Bottensee

In den inneren Schären liegt im Osten 5-20cm dickes, im Westen örtlich auch bis zu 40cm dickes Festeis. Entlang der Küsten kommt Neueis und Neueisbildung

Overview

The Bay of Bothnia and Norra Kvarken are ice covered and new ice formation continues.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: In the northern archipelagos 30-50 cm thick fast ice occurs. Farther out, there is 30-50 cm thick ridged and consolidated drift ice up to Kemi-2 and Oulu-3. Afterwards there is 5-15cm thick level ice. In the southern archipelagos there is 15-30 cm thick fast ice. Farther out, 5-15cm thick level ice and new ice occur.

Swedish Coast: In the archipelagos the fast ice is 30-50cm thick in the north and 20-30cm thick in the south. Off this fast ice, there is a belt with 10-20cm thick very close ice up to about Rodkallen to Bjuröklubb. Inside Farstugrunden there is an area with thicker ice and ridges. Still further out there is 20-40cm thick close ice with ridges between Farstugrunden and Blackkallen. In the central bay there is 10-30cm thick very close ice with some thicker floes.

Norra Kvarken

In the Vaasa archipelagos 15-30 cm thick fast oc-curs, followed by 10-20 cm thick rafted ice to En-sten. Further out there is 5-20 cm thick ice of vary-ing concentrations with some thicker floes as well as new ice.

Sea of Bothnia

The fast ice in the inner archipelagos is 5-20cm thick in the east and in places up to 40cm thick in the west. Along the coast there is new ice and new

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisauskünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

vor. Der Ångermanälven ist mit 20-40 cm dickem Festeis bedeckt.

Ålandssee und Schärenmeer

An geschützten Stellen liegt örtlich bis zu 15 cm dickes ebenes Eis oder Festeis. Weiter außerhalb kommt örtlich Neueis vor

Finnischer Meerbusen

Finnische Küste: In den inneren Schären kommt 5-15cm dickes Eis und in den äußeren Schären Neueis und Neueisbildung vor.

Russische Küste: Vom Hafen von St. Petersburg bis nach zum Deich nach Kotlin kommt zusammengefrorenes, 15-25cm dickes Eis vor. Dann folgt, etwa bis 27°30'O und südlich von 60°N erst dichtes, dann lockeres 5-15cm dickes Eis. Nördlich davon liegt Neueis. In der Wyborg Bucht kommt 10-20 cm dickes Festeis vor, in der Einfahrt treibt 5-15cm dickes, lockeres Eis. Im Bjerkesund kommt Festeis mit einer Dicke von 10-20 cm vor. In der Lugabucht treibt 5-15cm dickes, dichtes Eis.

Estonische Küste: In der Narva-Bucht kommt offenes Wasser vor.

Rigaischer Meerbusen

Estonische Küste: In der Pärnubucht kommt zuerst 15-20 cm dickes aufgedrücktes sehr dichtes Treibeis bis Maniland-Haademeeste. Östlich von Pärnu hat sich eine riesige Küstenpolynya geöffnet. Weiter draußen kommt offenes Wasser bis Kihnu vor. Im Moonsund kommt entlang der Küsten, 10-15 cm dickes, dichtes bis sehr dichtes, aufgedrücktes Eis vor und in dessen Mitte ist offenes Wasser zu finden.

Lettische Küste: Im Hafen von Riga kommt offenes Wasser vor.

Mittlere und Nördliche Ostsee

Lettische Küste: Im Hafen von Ventspils kommt 5-10cm dickes, sehr lockeres Eis vor.

Litauische Küste: Im Hafen von Klaipeda kommt lockeres Eis vor. Im Kurischen Haff liegt dichtes Packeis.

Schwedische Küste: In geschützten Buchten kommt Neueis oder dünnes ebenes Eis vor.

Mälarsee: Im Westen sowie im Norden kommt 5-10 cm dickes Festeis vor. Im östlichen Teil liegt dünnes lockeres oder ebenes Eis.

Vänersee

In geschützten Buchten liegt örtlich dünnes ebenes Eis. Weiter draußen kommt örtlich Neueis vor.

Skagerrak, Kattegat, Belte und Sund

Norwegische Küste: Im Drammensfjord kommt 5-10 cm dickes, dichtes Eis vor. Um Tønsberg liegt überwiegend Eis, dass dünner als 15 cm ist. Örtlich erreicht es aber auch Dicken über 30 cm. Bei Kragerø ist das Festeis bis zu 15 cm dick. In Mossesundet kommt Neueis vor. Ansonsten kann auch in anderen geschützten Lagen örtlich Eis vorkommen.

ice formation. The Ångermanälven is covered by 20-40 cm thick fast ice.

Sea of Åland and archipelago sea

In sheltered areas there is up to 15 cm thick level ice or fast ice. Further out there is new ice present in places.

Gulf of Finland

Finnish coast: There is 5-15cm thick ice in the inner archipelagos and newice as well as newice formation in the outer archipelagos.

Russian Coast: From the harbour of St. Petersburg up to the dike at Kotlin there is consolidated, 15-25 cm thick ice. Farther out, up to about 27°30'E and south of 60°N there is first close, then open 5-15cm thick ice. North of this area there is new ice. In the Vyborg Bay, 10-20 cm thick fast ice is present. In the entrance there is 5-15cm thick open ice. In the Bjerkesund 10-20 cm thick fast ice and in the Luga Bay there is 5-15cm thick close ice.

Estonian Coast: In the Bay of Narva open water occurs.

Gulf of Riga

Estonian Coast: There is 15-20 cm thick and ridged fast ice in the Pärnu Bay, followed by ridged very close drift ice up to Maniland. East of Pärnu a vast shore polynya has formed. Further out there is open water up to Kihnu. In the Moonsund there is close to very close, 10-15 cm thick, hummocked ice along the coast and in the middle of the Moonsund, open water can be found.

Latvian coast: There is open water present in the port of Riga.

Central and northern Baltic

Latvian coast: There is 5-10cm thick, very open ice in the port of Ventspils.

Lithuanian Coast: In the port of Klaipeda there is open ice. In the Curonian Lagoon there is close pack ice.

Swedish coast: In sheltered Bays new ice or thin level ice can be found.

Lake Mälaren: In the western part as well as in the north 5-10 cm thick fast ice occurs. In the eastern part, thin level or open ice is present.

Lake Vanern

In sheltered areas thin level ice occurs. Further out there is new ice in places.

Skagerrak, Kattegat, Belts and Sound

Norwegian Coast: In Drammensfjord there is close, 5-10 cm thick ice. Around Tønsberg, ice predominantly thinner than 15 cm occurs. However in places it may also be thicker than 30 cm. Around Kragerø there is up to 15 cm thick fast ice. In Mossesundet there is new ice. Ice is present also in other sheltered areas in places.

Voraussichtliche Eisentwicklung

In den nächsten Tagen wird es in der Bottenwiek und im Finnischen Meerbusens weiterhin moderaten bis strengen Frost geben. Dort setzt sich die Eisbildung fort. Weiter im Süden kann es bei leichtem Frost an geschützten Stellen auch zu geringer Neueisbildung kommen. Der Wind kommt zuerst aus unterschiedlichen Richtungen und weht nur schwach bis mäßig, am Dienstag dreht er dann in der Bottenwiek bis zum Finnischen Meerbusen auf eher Nordost bei um die 20 Knoten.

Im Auftrag
Dr. J.Holfort

Expected Ice Development

Over the next days will be moderate to strong frost from the Bay of Bothnia up to the Gulf of Finland. Ice formation therefore will continue there. Further south light frost is expected, so that some ice formation can occur in sheltered areas. In the beginning the, mostly weak to moderate wind will come from different directions. On Tuesday the wind, from the Bay of Bothnia up to the Gulf of Finland, will veers towards mostly northeast a reach speeds around 20knots.

Dr. J.Holfort

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kW	Ice Class	Begin
Estonia	Pärnu	1600 kW	IC	28.01.
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	IA	03.02.
	Raahe, Kalajoki, Kokkola, Pietarsaari and Vaasa	2000/3000 dwt	IA and IB/IC and II	27.01.
	Raahe	2000 dwt	IA and IB	06.02.
	Kalajoki, Kokkola and Pietarsaari	2000 dwt	IA and IB	10.02.
	Kaskinen, Loviisa, Kotka and Hamina	2000 dwt	I and II	27.01.
	Loviisa, Kotka and Hamina	2000/3000 dwt	IA and IB/IC and II	10.02.
Russia	Primorsk	-	Ice 1	26.01.
Sweden	Karlsborg and Luleå	2000 dwt	IB	27.01.
	Haraholmen and Skelleftehamn	2000 dwt	IB	05.02.
	Karlsborg - Skelleftehamn	4000 dwt	IA	07.02.
	Holmsund, Rundvik, Husum and Örnköldsvik	2000 dwt	IC	27.01.
	Holmsund, Rundvik, Husum and Örnköldsvik	2000 dwt	IB	07.02.
	Ångermanälven	2000 dwt	IC	27.01.
	Ångermanälven	2000 dwt	IB	07.02.
	Holmsund, Rundvik, Husum, Örnköldsvik, and Ångermanälven	2000 dwt	IA and IB	07.02.
	Härnösand, Söråker and Sundsvall	2000 dwt	I and II	27.01.
	Stocka - Skutskär	2000 dwt	I and II	05.02.
	Köping and Västerås	2000 dwt	IC	03.02.
	Eastern Lake Mälaren	1300/2000 dwt	IC/II	06.02.
	Lake Vänern, Trollhätte Canal and Göta älv	1300/2000 dwt	IC/II	07.02.

Information of the Icebreaker Services

Estonia

Barges towed by tugboats will not be given icebreaker assistance.

Icebreaker: PROTECTOR assists in the port of Pärnu.

Finland

The Saimaa Canal is closed for traffic.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing the latitude 60°00'N, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 78. This report can also be given directly by phone +4631 699 100.

Vessels bound for ports in the Bay of Bothnia shall report to Bothnia VTS on VHF channel 67 20 nm before Nordvalen lighthouse.

Icebreaker: KONTIO, OTSO and POLARIS assist in the Bay of Bothnia. THETIS assists in Sea of Bothnia and in the Quark.

Sweden

The traffic separation schemes in the Quark are temporarily out of use from 25th of January.

Vessels bound for ports in the Gulf of Bothnia where traffic restrictions apply, shall when passing the Aland Sea, latitude N 60 degrees, report to ICEINFO on VHF channel 78: Stating ATP, destination, and ETA.

Requests for dirways can be sent to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to ICEINFO on VHF channel 16: Stating ATA, ETD, and next port of call. If ETD has changed, notify ICEINFO immediately.

Departure report is to be made to ICEINFO on VHF channel 16: Stating ATD, next port of call, and ETA.

Icebreaker: YMER, ALE and ODEN assist in the northern Bay of Bothnia.

Russia

The traffic of small crafts is restricted in the Russian part of the Gulf of Finland.

From 19th of January tow boat-barges will not be assisted to St. Petersburg.

From 24th of January tow boat-barges will not be assisted to Vyborg. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

From 26th of January tow boat-barges will not be assisted to Primorsk. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

From 29th of January tow boat-barges will not be assisted to Vysotsk. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

From **10th of February** tow boat-barges will not be assisted to **Ust-Luga**. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

Icebreaker: Several icebreakers assist vessels to the port of Vyborg, Vysotsk, Primorsk, Ust-Luga and St. Petersburg.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser– Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis– Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis– Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis– Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis– Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis– Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis – Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen – Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mitttelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen – Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen – Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schnee- oder kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden	Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt
--	--

Estland , 05.02.2018

Narva-Jõesuu, Fahrwasser	1000
Pärnu, Hafen und Bucht	5333
Pärnu – Irbenstraße, Fahrwasser	10/0
Moonsund	3202

Finnland , 05.02.2018

Röyttä – Etukari	8446
Etukari – Ristinmatala	7946
Ajos – Ristinmatala	7946
Ristinmatala – Kemi 2	6976
Kemi 2 – Kemi 1	9146
Kemi 1, Seegebiet im SW	5746
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	7946
Oulu, Hafen – Kattilankalla	8946
Kattilankalla – Oulu 1	6846
Oulu 1, Seegebiet im SW	5746
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	5356
Raahe, Hafen – Heikinkari	7745
Heikinkari – Raahe Leuchtturm	9145
Raahe Leuchtturm – Nahkiainen	5745
Breitengrad Marjaniemi – Ulkokalla, See	5345
Rahja, Hafen – Välimatala	5145
Välimatala bis Linie Ulkokalla – Ykskivi	5745
Breitengrad Ulkokalla – Pietarsaari, See	5345
Ykspihlaja – Repskär	7145
Repskär – Kokkola Leuchtturm	5745
Kokkola Leuchtturm, See außerhalb	5745
Pietarsaari – Kallan	7145
Kallan, Seegebiet außerhalb	5145
Breite Pietarsaari – Nordvalen im NE	5745

Nordvalen, Seegebiet im ENE	5745
Nordvalen – Norrskär, See im W	4745
Vaskiluoto – Ensten	7745
Ensten – Vaasa Leuchtturm	5745
Vaasa Leuchtturm – Norrskär	4145
Kaskinen – Sälgrund	5745
Sälgrund, Seegebiet außerhalb	4145
Pori – Linie Pori Leuchtturm – Säppi	4042
Rauma, Hafen – Kymäpihlaja	4042
Kymäpihlaja – Rauma Leuchtturm	3101
Uusikaupunki, Hafen – Kirsta	5142
Kirsta – Isokari	3001
Naantali und Turku – Rajakari	4042
Rajakari – Lövskär	2000
Lövskär – Korra	3000
Koverhar – Hästö Busö	5142
Inkoo u. Kantvik – Porkkala See	5142
Helsinki, Hafen – Harmaja	4041
Helsinki – Porkkala – Rönnskär, Fahrw.	3000
Porvoo, Hafen – Varlax	4041
Varlax – Porvoo Leuchtturm	1000
Valko, Hafen – Täktarn	5145
Boistö – Gloholm, Schärenfahrwasser	3001
Gloholm–Helsinki, Schärenfahrwasser	3001
Kotka – Viikari	5145
Viikari – Orregrund	4045
Orregrund – Tiiskeri	3000
Hamina – Suurmusta	8745
Suurmusta – Merikari	5245
Merikari – Kaunissaari	5145

Jahrgang 91	Nr. 38	Montag, den 05.02.2018	6
--------------------	---------------	-------------------------------	----------

Lettland , 05.02.2018

Riga, Hafen	1000	Gruvön, Fahrwasser nach	2012
Ventspils, Hafen	2110	Karlstad, Fahrwasser nach	5142
		Kristinehamn, Fahrwasser nach	5142

Litauen , 05.02.2018

Klaipeda, Hafen	3000
-----------------	------

Russische Föderation , 05.02.2018

St. Petersburg, Hafen	6324
St. Petersburg – Ostspitze Kotlin	6324
Ostspitze Kotlin – Länge Lt. Tolbuchin	6324
Lt. Tolbuchin – Lt. Šepelevskij	3233
Lt. Šepelevskij – Seskar	2102
Seskar – Sommers	3102
Sommers – Südspitze Gogland	2021
Vyborg Hafen und Bucht	82/5
Vichrevoj – Sommers	52/3
Luga Bucht	51/1
Zuf. Luga B. – Linie Mošcnyj-Šepel.	41/1

Schweden , 04.02.2018

Karlsborg – Malören	8466
Malören, Seegebiet außerhalb	5136
Luleå – Björnklack	8456
Björnklack – Farstugrunden	5456
Farstugrunden, See im E und SE	5476
Sandgrönn Fahrwasser	5446
Rödkallen – Norströmsgrund	5256
Haraholmen – Nygrån	8446
Nygrån, Seegebiet außerhalb	5346
Skelleftehamn – Gåsören	5346
Gåsören, Seegebiet außerhalb	5356
Bjuröklubb, Seegebiet außerhalb	5356
Nordvalen, See im NE	5336
Nordvalen, See im SW	4236
Västra Kvarnen W-lich Holmöarna	5236
Umeå – Väktaren	7346
Väktaren, See im SE	5226
Sydostbrotten, See im NE u. SE	4236
Husum, Fahrwasser nach	5226
Örnsköldsvik – Hörnskatan	8346
Hörnskatan – Skagsudde	5226
Skagsudde, Seegebiet außerhalb	5226
Ulvöarna, Fahrwasser im W	4226
Ulvöarna, Seegebiet im E	3226
Ångermanälv oberhalb Sandöbrücke	8444
Ångermanälv unterhalb Sandöbrücke	5344
Härnösand – Härnön	1014
Sundsvall – Draghallan	8344
Hudiksvallfjärden	5142
Iggesund – Agö	5142
Sandarne – Hällgrund	5122
Ljusnefjärden – Störjungfrun	5122
Gävle – Eggegrund	5122
Öregrundsgrepen	2012
Hallstavik – Svartklubben	5142
Köping – Kvicksund	8144
Västerås – Grönsö	8144
Grönsö – Södertälje	2012
Stockholm – Södertälje	3122
Södertälje – Fifong	4012
Norrköping – Hargökalv	2012